

**Zeitschrift:** Anthos : Zeitschrift für Landschaftsarchitektur = Une revue pour le paysage

**Herausgeber:** Bund Schweizer Landschaftsarchitekten und Landschaftsarchitektinnen

**Band:** 55 (2016)

**Heft:** 2: Stadtbäume = Les arbres urbains

**Artikel:** Garanten für Lebensqualität in der Stadt = Des garants de la qualité de vie urbaine

**Autor:** Hoppe, Gudrun

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-681462>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Garanten für Lebensqualität in der Stadt

**Wenn Grünzüge mit Bäumen aus der Landschaft in die Quartiere führen, Parkplätze zu Baumplätzen werden, Straßenräume und Wege zu Alleen, ist viel für die Lebensqualität von Mensch und Tier in Verdichtungsgebieten erreicht. Trotz bestehenden guten Beispielen sind wir noch weit davon entfernt, Bäume als wichtige Strukturgeber in städtebaulichen Überlegungen zu akzeptieren.**

## Des garants de la qualité de vie urbaine

**L'accessibilité aux quartiers par des coulées vertes ponctuées d'arbres ainsi que la transformation de zones de stationnement en places arborées ou de rues en allées améliorent la qualité de vie des humains et des animaux dans les zones fortement densifiées. Malgré l'existence de bons exemples, nous sommes loin d'accepter les arbres comme des éléments essentiels pour la structure des concepts urbains.**

### Gudrun Hoppe

Als im 18. Jahrhundert in Anlehnung an die französische Renaissance auch in der Schweiz die ersten Boulevards entstanden, veränderte sich das Bild der Städte. Im Gegensatz zu den engen mittelalterlichen Stadtstrukturen gab es nun neben Licht und Luft auch ausreichend Raum für Strassenbaumpflanzungen. Alleen, die bis dahin ausserhalb der Siedlungen Wege markierten, fanden Einzug in die Stadt. Neben ihrer raumgliedernden und damit städtebaulichen Bedeutung steigerten die Stadtbäume die Lebensqualität der Bevölkerung. Sie trugen effizient zur Staubreduktion bei und verwandelten die neu entstandenen Verkehrsschneisen in attraktive Räume mit Schattenspiel. Das Flanieren unter Bäumen wurde zu einem Qualitätsmerkmal der Stadt und ist es bis heute geblieben.

Bäume brauchen für ihre Entwicklung viel Zeit. Ihre volle Funktion und Schönheit entfalten sie erst nach Jahrzehnten und das auch nur, wenn Bedingungen und Standort optimal ausgebildet sind. Darauf müssen sie vorausschauend und für kommende Generationen gepflanzt werden. Dessen sind sich vor allem Stadtplaner, Städtebauer und Architekten häufig leider zu wenig bewusst. In der aktuellen Verdichtungsdiskussion schliesst sich die Frage an, ob insbesondere dem Altbaumbestand ausreichende Aufmerksamkeit und entsprechender Schutz zu kommen.

### Baumstrategien entwickeln

Wir brauchen langfristige städtebauliche Strategien für den Baum! Dies sowohl im öffentlichen Raum wie auch bei Arealentwicklungen für den privaten Wohnungsbau. Ein kurz skizzierter Massnahmenkatalog könnte folgende Eckpunkte enthalten:

L'apparition en Suisse, au 18<sup>ème</sup> siècle, des premiers boulevards à l'image de la Renaissance française a modifié l'aspect des villes. Depuis, contrairement aux étroites structures urbaines médiévales, la présence de suffisamment d'air, de lumière et d'espace a permis la plantation d'arbres en ville. On trouve même des allées, jusque-là cantonnées à définir des chemins à l'extérieur des zones urbanisées, dans les villes. Les arbres des villes ont non seulement renforcé leur aptitude urbaine de structuration spatiale, mais également amélioré la qualité de vie des citadins. Ils ont fortement contribué à la diminution des poussières et transformé les nouveaux axes de circulation en espaces plaisants avec des jeux d'ombres. Flâner sous les arbres est devenu – et reste – une caractéristique de qualité urbaine.

Le développement des arbres nécessite beaucoup de temps. Même si les conditions et l'emplacement sont idéaux, les arbres ne remplissent parfaitement leur fonction et ne déplient leur beauté qu'au bout de plusieurs décennies. Ils doivent pour cela être plantés avec un sens de l'anticipation et pour les générations à venir – une attitude hélas rare, surtout chez les urbanistes, aménageurs urbains et architectes. L'actuel débat sur la densification donne l'occasion de se demander si une attention suffisante et une protection adaptée sont assurées, tout du moins concernant les réserves de vieux arbres.

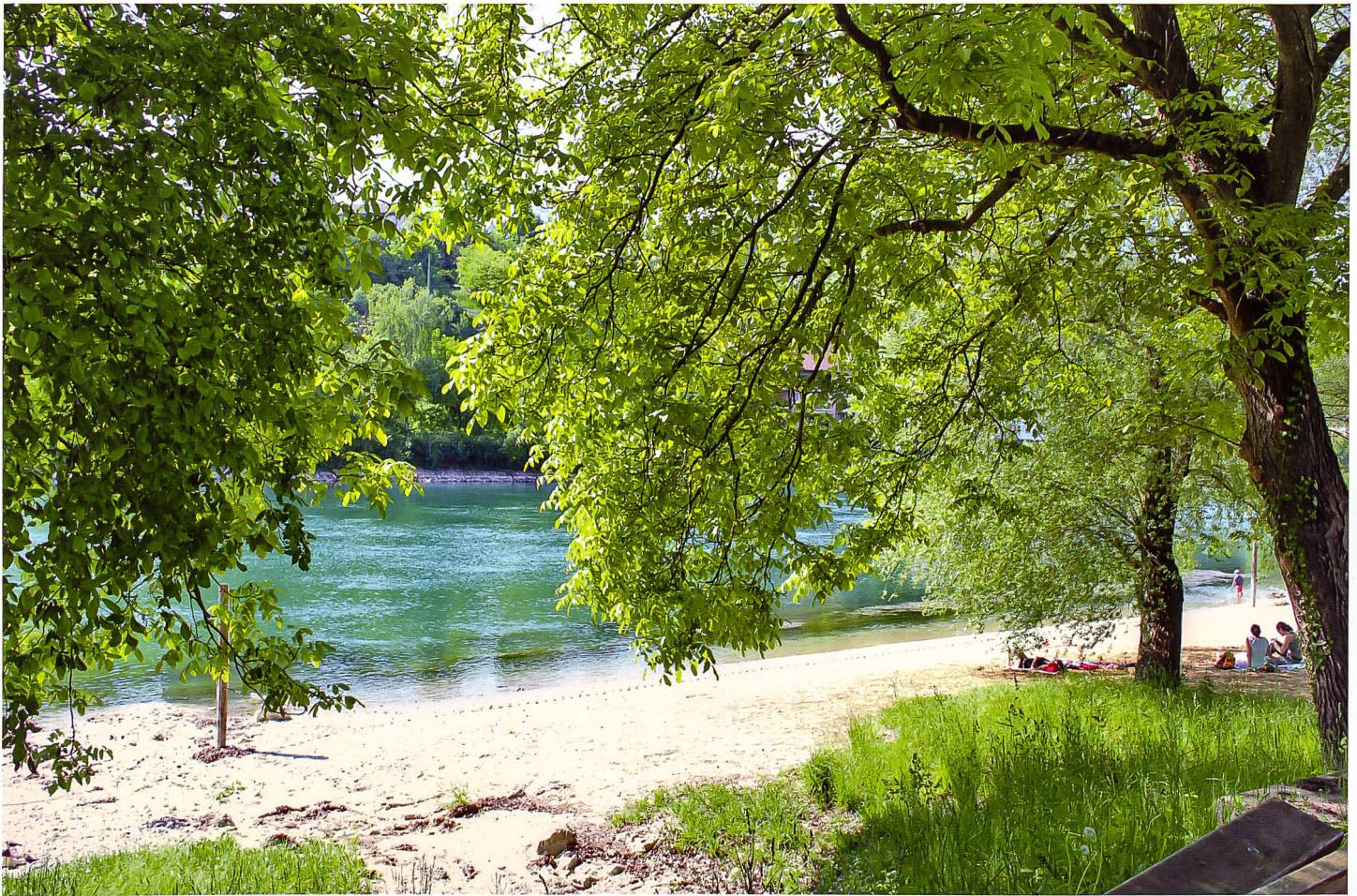
### Développer des stratégies dédiées aux arbres

Il nous faut des stratégies urbaines à long terme pour les arbres! Aussi bien pour l'espace public que pour le développement de zones de construction de logements privés. Un catalogue succinct de mesures pourrait s'articuler autour des orientations suivantes:



1

Gudrun Hoppe (2)



2

- Dem Schutz und dem Erhalt gewachsener Strukturen mit alten gesunden Bäumen gebührt eine höhere Priorität.
- Adäquate Ersatzmassnahmen bei Verlust von Bäumen, zum Beispiel durch Überbauungen, sind genauer und als verbindlich zu definieren.
- Bei Neubauprojekten sind zusätzliche Bäume in ausreichender Anzahl im Verhältnis zur Bewohnerchaft vorzusehen, ähnlich, wie das heute bei Parkplatzverordnungen der Fall ist.
- In Baugebieten mit vorwiegend privatem Grund sind parzellenübergreifende Strategien mit Bebauungs- und Baumkonzepten unter Einbezug der Eigentümer und Bewohnerschaft zu etablieren, die langfristig die Umstrukturierung beispielsweise von Einfamilienhausquartieren zu dichteren und doch attraktiven Wohngebieten gewährleisten.
- Aufgrund des grossen Potenzials zur Nachverdichtung mit tragenden Grünstrukturen wird der Siedlungsrand als Entwicklungsschwerpunkt definiert, der als baumbestandener Grünraum seine vielseits geforderte vermittelnde Funktion zur freien Landschaft übernimmt. Der Versuch, die Vernetzung durch reduzierte Geschosszahlen in den Bauzonen zu erreichen, war bisher wenig erfolgreich und ist zumindest in der Agglomeration nicht mehr zeitgemäß. Der Siedlungsrand der Zukunft ist hoch – und dafür weniger flächig – bebaut, mit baumbestandenen Zwischenräumen für die Alltagserholung.
- Zur Sicherung ihrer Ökosystemdienstleistungen in grösserem Kontext sind Bäume vermehrt als lineare Vernetzungs- und Durchlüftungsstrukturen entlang von Gewässern, Bahnlinien, Strassen, Fuss- und Radwegen und durchgehenden Grünkorridoren zu pflanzen. Erst, wenn diese Strukturen gesichert sind, ist eine Maximierung baulicher Verdichtung angezeigt.
- La protection et la préservation de structures développées autour de vieux arbres sains doivent constituer une priorité.
- Des mesures de remplacement adéquates en cas de pertes d'arbres, notamment dans le cas de constructions, doivent être définies de façon plus précise et présenter un caractère contractuel.
- Pour les nouveaux projets de construction, la plantation d'arbres supplémentaires en nombre suffisant par rapport au nombre d'habitants doit être prévue, comme c'est déjà le cas avec les règlements relatifs aux zones de stationnement.
- Dans les zones constructibles dont le terrain est majoritairement privé, il convient de définir – en concertation avec propriétaires et habitants – des stratégies englobant toutes les parcelles et garantissant à long terme la restructuration, par exemple de quartiers de maisons individuelles, en zones résidentielles à la fois plus denses et attrayantes.
- Grâce à l'important potentiel de densification associé à des structures végétales porteuses, la périphérie urbaine constitue un élément majeur de développement qui, en tant qu'espace vert parsemé d'arbres, assume une fonction d'intermédiaire, souvent réclamée, vers le paysage libre. La recherche d'une interconnexion par une réduction du nombre d'étages dans les zones bâties s'est avérée peu fructueuse jusqu'à présent et n'est plus d'actualité – du moins dans l'agglomération. La périphérie urbaine du futur est construite en hauteur – et est donc moins étalée – avec des espaces intermédiaires parsemés d'arbres pour la détente quotidienne.
- Afin que les arbres puissent continuer à remplir leur rôle écosystémique dans un contexte plus large, ils doivent essentiellement être plantés de manière à former des structures linéaires d'interconnexion et d'aération le long des cours d'eau, des voies ferroviaires, routières, piétonnes et cyclables et des corridors végétaux continus. La mise en place de telles structures constitue un préalable à une maximisation de la densification urbaine.

**1** Fäsenstaubpromenade  
Schaffhausen / Schaffhouse.

**2** Rheinufer / rive du Rhin, Flurlingen.

Mithilfe dieses Massnahmenbündels könnte es uns gelingen, auch für künftige Generationen ein angenehmes Klima und eine hohe Lebensqualität in Verdichtungsräumen zu sichern.

Ce paquet de mesures pourrait nous aider à garantir aux générations futures un climat agréable et une grande qualité de vie dans les zones densifiées.